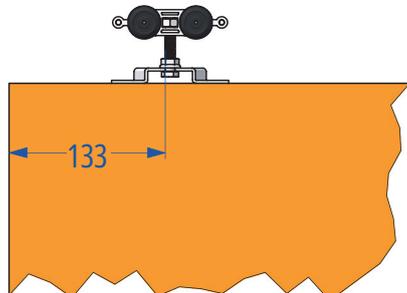


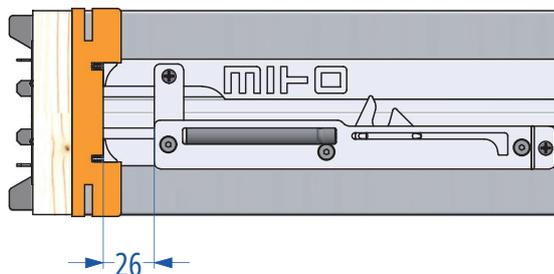
RILEVAMENTO POSIZIONE RALLENTATORE

1. Verifica la posizione del carrello sull'anta: misura la distanza tra la vite di sospensione del pannello e il bordo frontale del pannello stesso, come illustrato nell'immagine qui sotto.



DAMPER POSITION DETECTION

1. Check the position of the cart on the door leaf: measure the distance between the panel suspension screw and the front edge of the panel itself, as shown in the image below.



2. Se la misura rilevata è uguale a 133mm, posiziona la base del rallentatore a 26mm dal montante di battuta.
 Per il controtelaio modello Easy, il rallentatore deve essere posizionato a 15mm dal montante di battuta.
 Se la misura rilevata è diversa da 133mm, correggi la distanza di 26mm sommando o sottraendo la differenza rispetto a 133mm, così da ottenere la nuova quota corretta.

2. If the measured distance is 133mm, place the base of the damper 26mm from the jamb.
 For the Easy frame model, the damper should be positioned 15 mm from the jamb.
 If the measured distance is different from 133mm, adjust the reference distance of 26mm by adding or subtracting the difference between your measurement and the standard 133mm, in order to find the new correct measurement.

DIMA DI POSIZIONAMENTO

1. Posiziona la dima in modo che il lato corto del profilo a "L" sia rivolto correttamente verso il lato opposto al montante di battuta, come illustrato nella figura di riferimento.

POSITIONING TEMPLATE

1. Place the template so that the short side of the "L" profile is correctly oriented towards the side opposite the jamb, as shown in the reference figure.

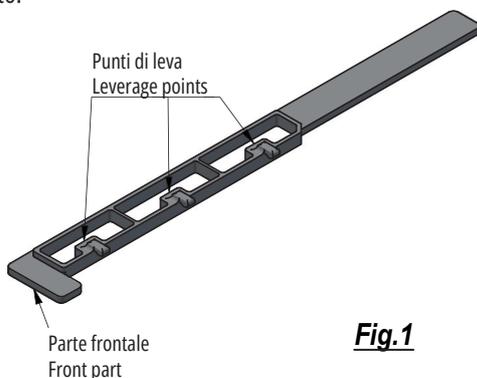
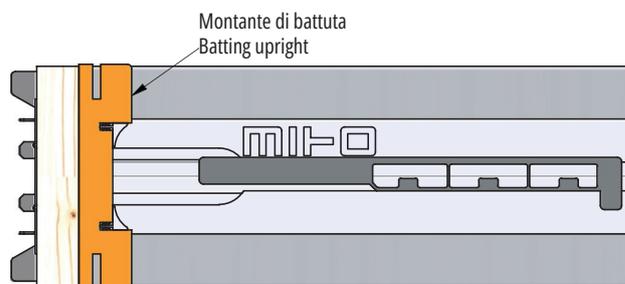
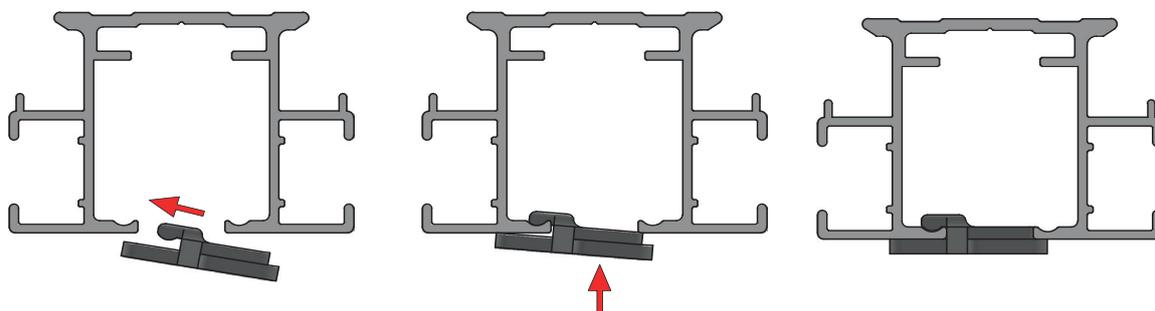


Fig.1



2. Inserisci la dima all'interno della guida, assicurandoti che i dentini si innestino correttamente negli appositi alloggi. Per facilitare l'innesto, esercita una leggera pressione nei punti indicati in Fig.1. Il corretto posizionamento della dima è essenziale per garantire stabilità e precisione nel successivo montaggio del rallentatore sulla guida.

2. Insert the template into the guide, making sure that the small tabs fit correctly into their designated slots. To facilitate insertion, apply light pressure at the points indicated in Fig.1. Correct positioning of the template is essential to ensure stability and precision for the subsequent installation of the damper on the guide.





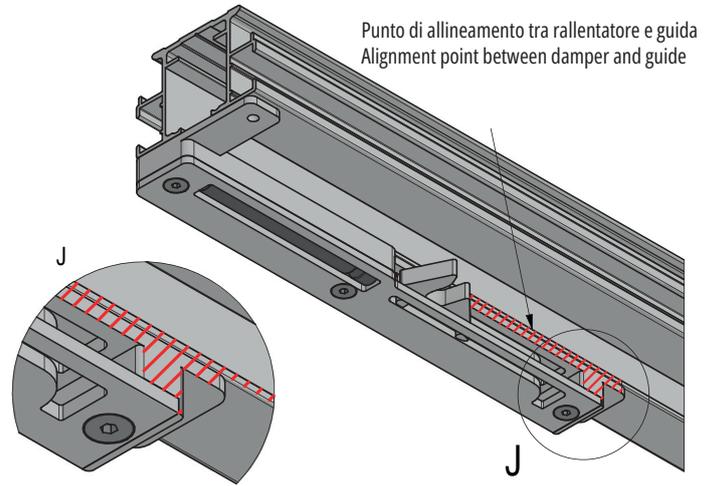
ALLINEAMENTO RALLENTATORE SENZA DIMA DI POSIZIONAMENTO

1. Se non è possibile utilizzare la dima di posizionamento, è possibile allineare manualmente il rallentatore all'interno della guida.
Per assicurare il corretto funzionamento del sistema, è fondamentale allineare con precisione le due componenti evidenziate in rosso nella sezione illustrata a fianco.



DAMPER ALIGNMENT WITHOUT POSITIONING TEMPLATE

1. If the use of the positioning template is not possible, the damper can be aligned manually inside the guide.
To ensure the correct functioning of the system, it is essential to precisely align the two components highlighted in red in the section shown alongside.



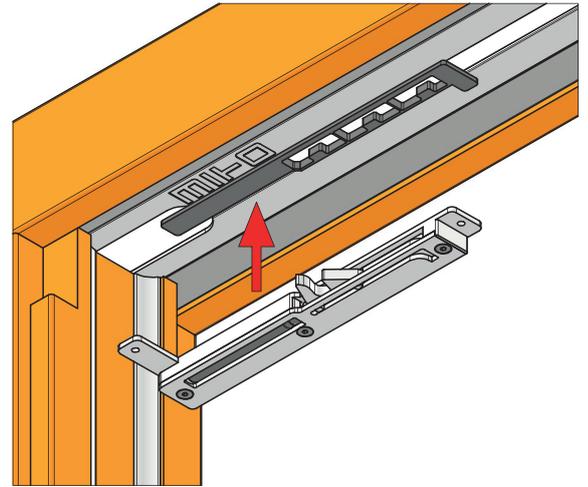
FISSAGGIO DEL RALLENTATORE SULLA GUIDA E PRIMO AVVIO

1. Installa il rallentatore assicurandoti che sia appoggiato correttamente sulla dima di centraggio e posizionalo in corrispondenza della quota indicata nel passaggio nominato "RILEVAMENTO POSIZIONE RALLENTATORE".



SECURING THE DAMPER ONTO THE GUIDE AND INITIAL START-UP

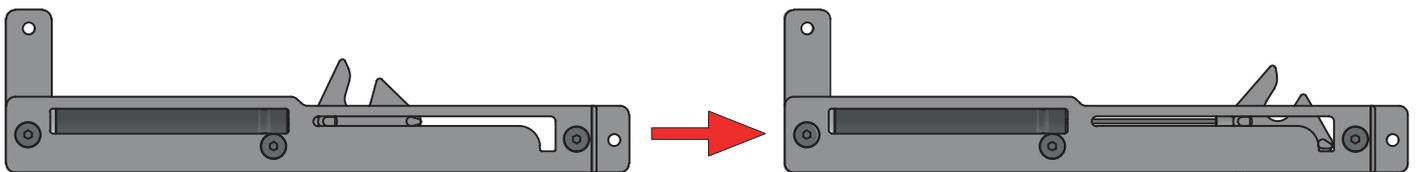
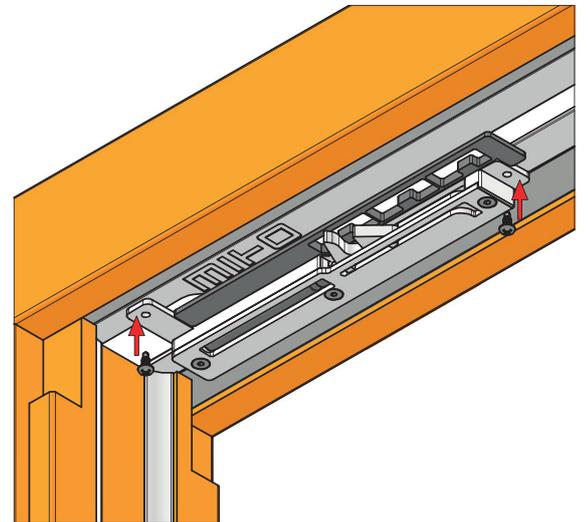
1. Install the damper, ensuring it rests correctly on the centering template, and position it at the level indicated in the "DAMPER POSITION DETECTION" step.



2. Dopo aver posizionato il rallentatore alla quota prevista, fissalo utilizzando le viti 3.5x9.5 negli appositi fori. Rimuovi la dima seguendo il percorso inverso rispetto all'inserimento oppure, se non fosse possibile, rompi la dima per facilitarne l'estrazione.



2. After placing the damper at the required position, secure it using the 3.5x9.5 screws in the designated holes. Remove the template by reversing the insertion process or, if this is not possible, break the template to facilitate its removal.



3. Una volta installato correttamente il rallentatore, per attivarlo è necessario traslare il gancio fino alla sua corsa massima, in modo da caricare il meccanismo e predisporlo al funzionamento per tutte le successive chiusure.



3. Once the damper has been correctly installed, activate it by sliding the hook to its maximum stroke. This will charge the mechanism and prepare it for all subsequent closures.